

**Aufenthaltserlaubnis aufgrund Geburt im Bundesgebiet -
Aufenthaltsgesetz (AufenthG)**
**Permiso de residencia por razón de nacimiento en el Territorio
Federal - Ley Alemana de residencia (AufenthG)**

Eingangsvermerke

Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

Información sobre el derecho a la protección de datos: Según el Art. 86 de la Ley Alemana de Residencia, las autoridades encargadas de la puesta en práctica de esta Ley podrán recabar datos personales para las finalidades de la aplicación de la misma y de las disposiciones sobre derecho de extranjería contenidas en otras leyes, siempre que ello sea necesario para el cumplimiento de sus tareas a tenor de dicha Ley y de las disposiciones sobre derecho de extranjería contenidas en otras leyes. Se podrá recabar datos, entendidos según el Art. 3, Párrafo 9, de la Ley Federal Alemana de Protección de Datos así como según las correspondientes regulaciones de las leyes de protección de datos de los Estados Federados Alemanes, siempre que ello sea necesario para la realización de las tareas en el caso concreto.

Familienname <i>Apellidos</i>	
Vorname/n <i>Nombre/s</i>	
Geburtsdatum <i>Fecha de nacimiento</i>	
Geburtsort <i>Lugar de nacimiento</i>	
Geschlecht <i>Sexo</i>	<input type="checkbox"/> männlich / <i>varón</i> <input type="checkbox"/> weiblich / <i>mujer</i>
Staatsangehörigkeit <i>Nacionalidad</i>	

Ausweispapier <i>Documento de identidad</i>	genaue Bezeichnung / <i>Denominación exacta</i>
	Seriennummer / <i>Número de serie</i>
	ausgestellt am / <i>expedido el día</i>
	ausgestellt bis / <i>expedido hasta</i>
	ausstellende Behörde / <i>Autoridad expedidora</i>
	<input type="checkbox"/> eingetragen beim Vater <i>inscrito con el padre</i> <input type="checkbox"/> eingetragen bei der Mutter <i>inscrito con la madre</i>

Vater Padre	<input type="checkbox"/> alleiniges Sorgerecht <input type="checkbox"/> <i>derecho de guarda único</i>	<input type="checkbox"/> Sorgerecht gemeinsam mit der Mutter <input type="checkbox"/> <i>derecho de guarda en común con la madre</i>
	Familienname / Apellidos	
	Vorname / Nombre	
	Geburtsdatum / Fecha de nacimiento	
	Staatsangehörigkeit / Nacionalidad	
	Anschrift / Dirección	
	Aufenthaltsrecht bis / Derecho de residencia hasta	

Mutter Madre	<input type="checkbox"/> alleiniges Sorgerecht <input type="checkbox"/> <i>derecho de guarda único</i>	<input type="checkbox"/> Sorgerecht gemeinsam mit dem Vater <input type="checkbox"/> <i>derecho de guarda en común con el padre</i>
	Familienname / Apellidos	
	Vorname / Nombre	
	Geburtsdatum / Fecha de nacimiento	
	Staatsangehörigkeit / Nacionalidad	
	Anschrift / Dirección	
	Aufenthaltsrecht bis / Derecho de residencia hasta	

Aufenthalt im Bundesgebiet/ residencia en el Territorio Federal	Straße, Hausnummer / Calle, número
	PLZ, Ort / Código postal, localidad

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

Aseguro haber hecho las indicaciones que figuran más arriba de forma correcta y completa según mi leal saber y entender. Las indicaciones falsas o inexactas podrán tener como consecuencia la retirada del permiso de residencia. Además, podrá ser interpuesta una denuncia.

Ort / Lugar	Datum / Fecha	Unterschrift / Firma